



# Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты  
Шестьдесят вторая сессия  
Дополнение № 30 (A/62/30)

21 September 2007

---

## Доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2007 год

Исправление  
Страницы xii–xv

Заменить страницы xii–xv нижеследующим текстом.



## **Резюме рекомендаций Комиссии по международной гражданской службе, требующих принятия решений Генеральной Ассамблеей и директивными органами других участвующих организаций**

*Пункты  
доклада*

### **II. Резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей и директивными/руководящими органами других организаций общей системы**

#### **A. Ответ на резолюцию 61/274 Генеральной Ассамблеи о всеобъемлющем предложении Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении надлежащих стимулов для удержания сотрудников Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии**

- 21 В соответствии с пунктом 8 резолюции 61/274 Комиссия рекомендует Генеральной Ассамблее следующее: а) считать использование специальных финансовых стимулов для удержания персонала Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии нецелесообразным, поскольку они не предусматриваются в общей системе и их введение приведет к созданию прецедента, чего не следует допускать; б) использовать существующую систему контрактов для предоставления контрактов, которые позволят устранить неопределенность в отношении будущей занятости; с) применять другие неденежные формы стимулирования; д) устанавливать для сотрудников трибуналов, которым предлагаются контракты в других организациях общей системы, дату вступления в новую должность, которая бы совпадала с датой завершения их работы в Трибунале.

#### **B. Вознаграждение сотрудников категории специалистов и выше**

##### **1. Шкала базовых/минимальных окладов**

- 30 Комиссия рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить введение в действие с 1 января 2008 года шкалы базовых/минимальных окладов для категории специалистов и выше, которая приводится в приложении III к настоящему документу.

##### **2. Эволюция разницы в чистом вознаграждении в Организации Объединенных Наций и гражданской службе Соединенных Штатов**

- 24 Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает принять к сведению, что разница в чистом вознаграждении сотрудников Организации Объединенных Наций классов С-1 — Д-2, работающих в Нью-Йорке, и сотрудников федеральной гражданской службы Соединенных Штатов, работающих в Вашингтоне, округ Колумбия, за период с 1 января по 31 декабря 2007 года составляет, по расчетам, 113,9.

---

*Пункты  
доклада*

---

**С. Общие для обеих категорий сотрудников условия службы**

**Модернизация и упрощение системы надбавок**

**Поощрение за знание языков**

65 Комиссия делает Генеральной Ассамблее следующие рекомендации:

а) традиционно предоставляемые организациям возможности использования гибкого подхода к применению систем учета знания языков и другого инструментария для поощрения многоязычия в общей системе Организации Объединенных Наций позволяют им эффективно удовлетворять свои различные оперативные потребности, и поэтому такую практику следует сохранить;

б) следует призвать организации продолжать — с учетом их практических потребностей и бюджетных соображений — предпринимать усилия по поощрению использования дополнительных иностранных языков в характерных для международной гражданской службы условиях многообразия культур и для достижения их оперативных целей;

с) при анализе или разработке программ повышения эффективности деятельности организаций посредством многоязычия организации должны — когда это представляется целесообразным и желательным — учитывать определенные КМГС руководящие принципы.

---

## **Резюме рекомендаций Комиссии по международной гражданской службе, адресованных административным руководителям участвующих организаций**

---

*Пункты  
доклада*

---

### **Условия службы сотрудников категории общего обслуживания и других категорий сотрудников, набираемых на местной основе**

- 45 В рамках ее обязанностей согласно пункту 1 статьи 12 ее статута Комиссия по международной гражданской службе провела обследование наилучших преобладающих условий службы для сотрудников категории общего обслуживания в Лондоне и рекомендовала Генеральному секретарю Международной морской организации шкалу окладов и размеры надбавок на иждивенцев, определенные по результатам обследования.
-

---

## **Резюме финансовых последствий решений и рекомендаций Комиссии по международной гражданской службе для Организации Объединенных Наций и других участвующих организаций общей системы**

---

*Пункты  
доклада*

---

### **А. Вознаграждение сотрудников категории специалистов и выше Шкала базовых/минимальных окладов**

30 Финансовые последствия, связанные с рекомендацией Комиссии в отношении повышения ставок шкалы базовых/минимальных окладов, которая приводится в приложении III, составляют, по расчетам, для всей системы приблизительно 349 000 долл. США в год.

### **В. Вознаграждение сотрудников категории общего обслуживания и других категорий сотрудников, набираемых на местной основе**

#### **Обследование наилучших преобладающих условий службы в Лондоне**

49 Финансовые последствия, связанные с введением в действие шкалы окладов для категории общего обслуживания и смежных категорий, а также пересмотренных ставок надбавок на иждивенцев базирующимися в Лондоне организациями общей системы, составляют, по расчетам, 137 000 долл. США в год.

---